

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Il dissoluto punito o sia Il Don Giovanni

dramma giocoso in due atti

Atto secondo

Mozart, Wolfgang Amadeus

Breslau, 1868

Szene I

[urn:nbn:de:bsz:31-134685](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-134685)

ATTO SECONDO.

231

Moz

Strada.

SCENA I. D. GIOVANNI; LEPORELLO.

Nº 1. Allegro assai.

Oboa I.

Oboa II.

2 Corni in G.

Violino I.

Violino II.

Viola.

D. GIOVANNI.

LEPORELLO.

Bassi.

Eh via, buf - fo - ne, eh via, buf - fo - ne, non mi see - car!
Sei doch, ge - schei - dter, sei doch, ge - schei - dter, gib nur, Ge - hört!
Sie sind zu feinsinnig, sie sind zu feinsinnig! Doch nur ein Wort!

No, no, pa -
Ich ziehe
Nur für ge -

Sen - ti - mia - mi - co!
Laß' mit dir re - f - den!
Laß' mit dir re - f - den!

dro - ne, no, no, pa - dro - ne, non vo' re - star!
wei - ter, ich zie - he wei - ter, blei - be nicht mehr!
Hör' auf, Hör' auf!
Voandar, vi di - co.
Ist nicht genug? then!
Ist nicht genug? then!

F. E. C. L. 2027

Mà che ti hò fat - to, che vuoi la - sciar - mi? Và, che sei
 That ich denn et was, dich zu ver - ja - gen? Nur nicht so.
 Mein Herz noch hast du bei mir für dich. Bei mir! Lass!

Oh nien - teaf - fat - to! qua - si am - maz - zar - mi!
 O das ist, gar nichts, fust mich er - schla - gen!!
 Ough! Nien - teaf - fat - to! *daß ich die Frau!*

mat - to, và, che sei mat - to, mat - to, mat - to; fù per bur - lar.
 hü - se, nur nicht so, hü - se, hü - se, hü - se! Spass war der Streich!
 Ha - von, für mich! *Tränen Tränen Tränen, was war's denn?*

Ed io non bur - lo, ed io non bur - lo, bur - lo, bur - lo;
 Ich a - ber dan - ke, ich a - ber dan - ke, dan - ke, dan - ke,
 Ja, ja! *Quarum? Ja, ja! Quarum? Ja, ja!*

Musical score for the first system, including piano and violin parts. Dynamics include *p* and *cresc.*

Và, che sei mat-to, và, che sei mat-to, và, che sei mat-to, và, che sei
 Nur nicht, so bö-se, nur nicht, so bö-se, nur nicht, so bö-se, nur nicht, so
 Sei vor kein Thawer, Sei vor kein Thawer, Sei vor kein Thawer, Sei vor kein
 non vo' re - star, nò, non vo' re - star. Sì, sì, sì,
 nein, ich bleib' nicht, nein, ich blei - be nicht, ja, ja, ja,
 ich bin kein Thawer, ich bin kein Thawer, ja, ja, ja,

Musical score for the second system, including piano and violin parts. Dynamics include *p* and *cresc.*

mat-to, mat-to, mat-to, matto!
 bö-se, bö-se, bö-se, bö-se!
 Thawer Thawer.

sì, sì, sì, sì, sì, sì, sì, sì, sì, sì, sì, voglio an-dar, sì, sì, voglio an-dar! Nò, nò, pa-
 ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ich geh gleich, ja, ge- he so gleich, ich zie-he
 ich bin kein Thawer, ja, bin ich kein Thawer! Ich bin gar.

Musical score for the third system, including piano and violin parts. Dynamics include *f*, *p*, and *cresc.*

D.GIOV. LEP. D.GIOV. (gli dà 4-1 danaro) LEP. D.GIOV.

D.GIOVANNI
LEPORELLO.

Le-po-rel-lo! Si-gno-re! Vien qui, fac-cia mo pa-ce; pren-di! Co-sa? Quat-tro
Le-po-rel-lo! Eit' Gna-den? Komm' her, sei nur zu-frie-den; nimm hier! Was denn? Gold-ne

LEP.

dop-pie. Oh! sen-ti-te, per que-sta vol-ta la ce-ri-monia accet-to; ma non vi si av-vez-za-ste; non cre-
Fück-se. Eit' Nun denn: ich will für diessmal noch mich drein er-ge-ben; doch machts nicht zur Ge-wohnheit! Glaub nur

D.GIOV.

le-ste di se-dur-rei miei pa-ri, co-me le don-ne, a for-za di da-na-ri. Non parliam più di
ja nicht, dass ein Mann mei-nen-glei-chen, wie so ein Mädchen, durch Gold sich lässt er-wei-chen! Nun, wir wer-den ja

LEP. D.GIOV.

ciò; ti ba-sta fa-ni-mo di far quel chio-ti di-co? Pur-chè las-ciam le don-ne. Lasciar le
sch'n. Bist du be-reit jetzt? zu thun was ich be-feh-le? Nur las-sen wir die Mädchen? Las-sen die

don-ne? paz-zo! lasciar le don-ne! sui chiel-le per me son ne-ces-sa-rie più del pan che mangio, più dell'
Mädchen? Narr du! Las-sen die Mädchen! Die kann ich nun einmal nicht ent-be-hren, so we-nig wie das Brod, wie die

LEP. D.GIOV.

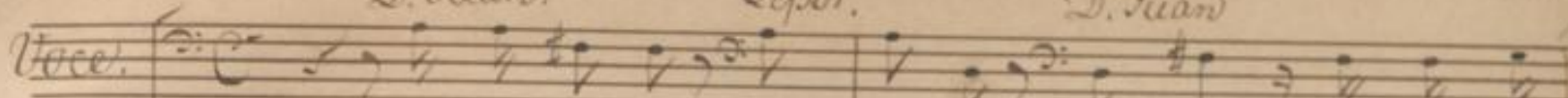
a-ria che spi-ro! E a-ve-te co-re d'in-gan-nar-le poi tut-te? E tut-to a-mo-re. Chi a u-na
Luft, die ich ath-me. Wie könnt Ihr a-ber sie al-le so be-trü-gen? Ist Au-ter Lie-be! Wer ge-

so la è fe-de-le ver-so l'alt-re; eru-de-le; io che in me sen-to sie-ste-so sen-ti-men-to, vo'
treu bleibt der Ei-nen, macht die Andern nur wei-nen. Ich hab' ein Herz, so gross und so ge-fühl-voll, dass ich

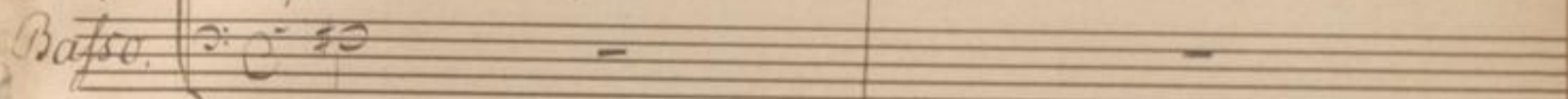
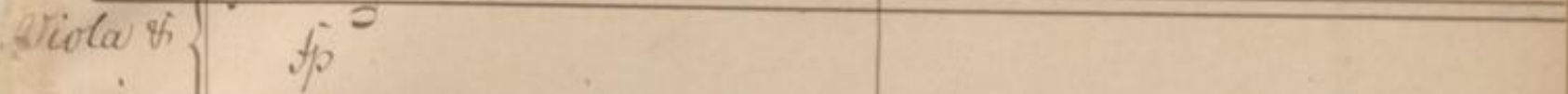
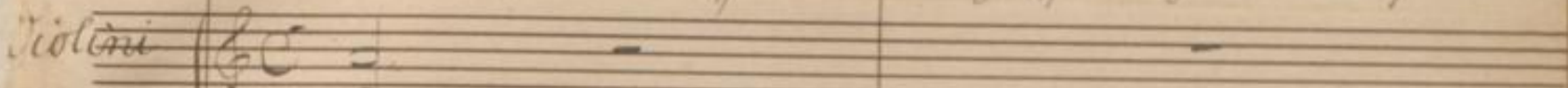
D. Juan.

Lepor.

D. Juan



Leporello! // Da bin ich! // Kom her! // ab si unu



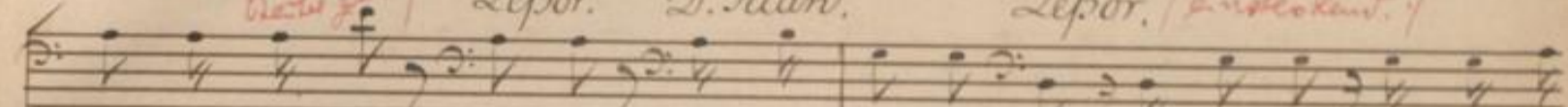
*(wie in einer
Duetto ff)*

Lepor.

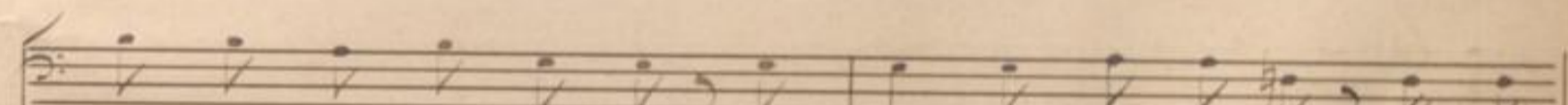
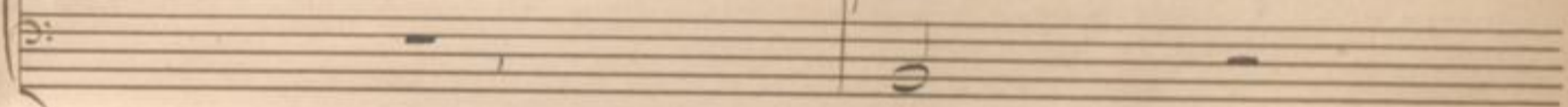
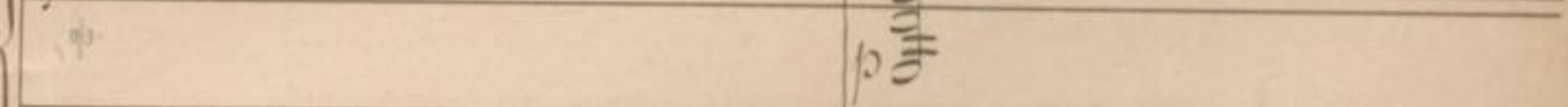
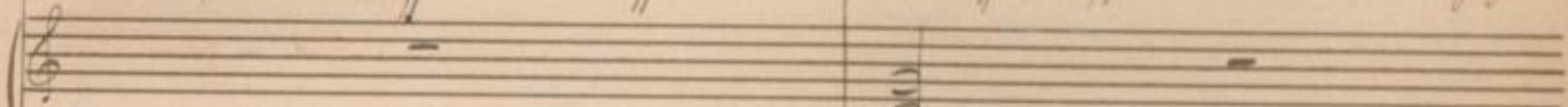
D. Juan.

Lepor.

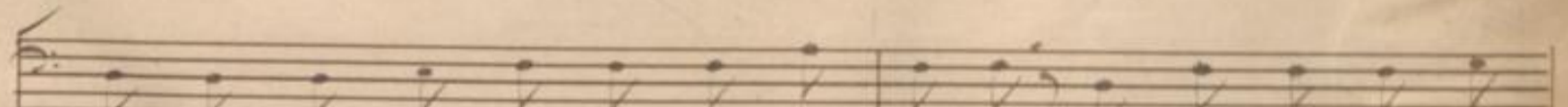
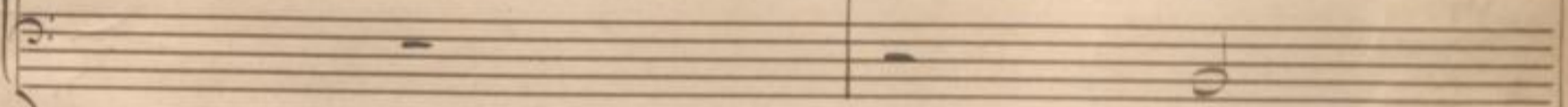
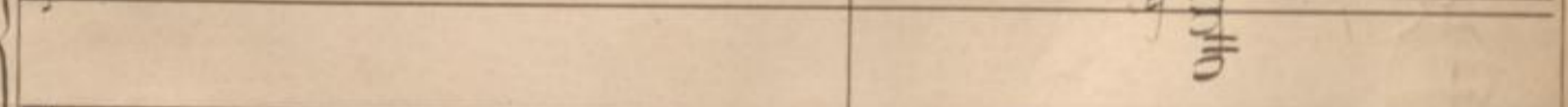
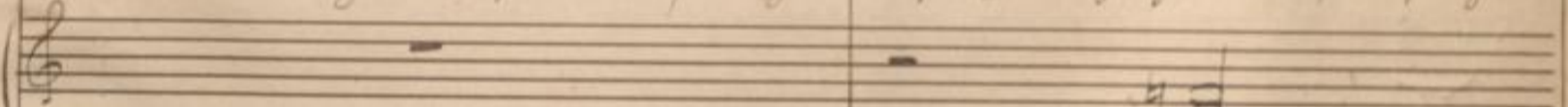
(in der Hand.)



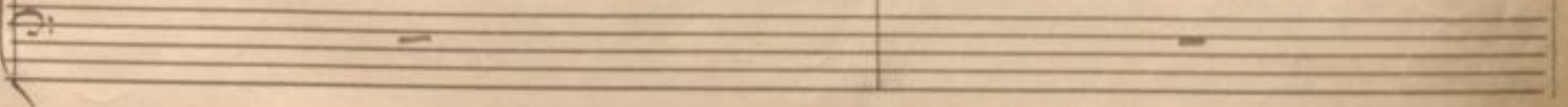
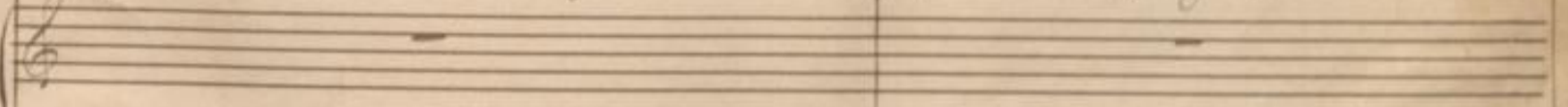
Scrittà, da unu! // Was denn? // Hier Doublonen! // Nun, für diesmal will ich zuin



Scrittà mich be-günnen, Loß dirst du mich glauben, daß ich



mich, so wie die Mädchen köunt ver-führen dir zu helfe von Dou.



D. Juan

blonen! // *Exquisito* wie nicht mehr da- von; sey jetzt erwartet ist, daß die

Lepor.

D. Juan

hust was ist die Freude. // ~~Mein Name was ist ge-fällig?~~ // ~~Laß die hat~~
 mir ~~laß~~ mir von den ~~Worten!~~ die ~~Worte~~

lesen? Dummheit! die Worte lesen? so wie das sie mir nötig

sind wie das Brod, das ich esse, wie die Luft, die ich

lep.

3. Z.

2345

ahne! Und dennoch stellt er, sie alle zu betrügen? Aus reiner Liebe. Wer mit

Handwritten musical notation for the first system, including a vocal line and two piano accompaniment staves.

einer getreu ist, begehrt ein Macht an die andern; in manchem liebebedürftigen Herzen ist

Handwritten musical notation for the second system, including a vocal line and two piano accompaniment staves.

Außer genug für alle! Und mit die Fräulein, die das nicht begreifen so klare diese Liebe für die =

Handwritten musical notation for the third system, including a vocal line and two piano accompaniment staves.

lep.

hing! von einer gar so selten, unverwundbaren Liebe, hab' ich gar keine Ahnung!

Handwritten musical notation for the fourth system, including a vocal line and two piano accompaniment staves.

blonen!

Hüft eras

le

Moderato
Mein Wohl, was stehst zu Nacht? Höre! Schahst du nicht will das Kaiserzifolen von Donna El

Lep. D. Juan
vira! Ja? Nein! Du hast die niemals etum Schöner gesehen, mein guter Leporello. Ja will man

geht bei der kleine vor-suchen, in hab' beschlossen, da der Abweil ihm besindicht, um sie

leichter noch zu belthören mich in seinen Kleidern ihr zu präsen:

Lepor.

galtu die gar wenig, du Mantel gar, fustig! // Soy

D. Juan

ennu - xlaubtu die! // Er - stens sey ich, ich die die triune

*Leporello lehnt die Mondline an
die vordere Ecke des Hauses
links. Sie hasten
Mantel und Hute.*

Alinax/zuuf!

Nº 2.

Terzett.

be-ne a tut - te quan - te; le don - ne poi che cal - co - lar non san - no il mio buon na - tu - ral - chia - mano in -
 soe - zen muss für Al - le. Das wird nun freilich nicht ü - ber all er - wo - zen, - und Man - che, die nicht rech - net, nennt sich be -

LEP.
 gan - no. Non ho ve - du - to mai na - tu - ra - le più sa - sto e più be - ni - guo.
 tro - gen. Es ist ja zum Er - staun - nen! Ein Herz von sol - cher Hel - te und sol - cher Gü - te!

D.GIOV.
 Or - su, co - sa vor - re ste? O - di! ve - de sti tu la ca - me - rie - ra di Donn' El -
 Doch sagt nun was Ihr wün - schet. Hö - re! Siehst du El - sa's jun - ge Zo - fe, das schö - ne

LEP. D.GIOV.
 vi - ra? Io no. Non hai ve - du - to qual - che co - sa di bel - lo, ca - ro il mio Le - po - rel - lo. Ora lo con -
 Mädchen? Noch nicht. Dann weisst du gar nichts von rei - zen - der Fri - sche, mein gu - ter Le - po - rel - lo! Ich will bei

lei vo' ten - tar la mia sor - te, ed ho pen - sa - to, già che s'iam ver - so se - ra, per a - guz -
 Die - ser mein Glück jetzt ver - su - chen. Mein Plan ist fer - tig. Es wird schon ziemlich dunk - el, das gibt ein

LEP.
 zar - le me - glio rap - pe - ti - to, di pre - sen - tar - mia lei col tuo ve - sti - to. E per - ché non po - tre - ste
 Mit - tel, leichter sie zu kir - ren: ich stel - le mich ihr vor in dei - nem Klei - de. Und wa - rum nicht in Eu - rem?

D.GIOV. (si cava il proprio abito)
 pre - sen - tar - ci col vo - stro? Han po - co cre - di - to con gen - te di tal ran - go gli a - bi - ti si - gno - ri - li.
 wo - zu die Mas - ke - ra - de? Das Klöß des Herrn wecht bei Schö - nen die - ses Standes sel - ten viel Für - trauen.

LEP. D.GIOV. (con collera) (si cangiava d'abito)
 Sbrì - ga - ti, via! Si - gnor, per più ra - gio - ni. Fi - nis - cill - la! non suf - fro op - po - si - zio - ni.
 Gib mir jetzt, hur - tig! Er - laubst - ich mich te frä - gen... Ge - hor - che! Du hast hier nichts zu sa - gen.